

Zeitschrift: Fisio active
Herausgeber: Schweizer Physiotherapie Verband
Band: 42 (2006)
Heft: 5

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Zum Titelbild:
5. Bild der Serie zum Thema
«Schmerz und Schmerzmanagement»

Page de couverture:
5. photo de la série sur le thème
«Douleur et gestion de la douleur»

Titolo:
5. imagine della serie sul tema
«Dolore e gestione del dolore»

Impressum

8033 Exemplare (WEMF-beglaubigt), monatlich
42. Jahrgang
8033 exemplaires mensuels (tirage certifié REMP)
42^e année

8033 esemplari, mensile, anno 42^e
ISSN 1660-5209

HERAUSGEBER / EDITEUR / EDITORE

Schweizer Physiotherapie Verband
Swiss Association of Physiotherapy
Association Suisse de Physiothérapie
Associazione Svizzera di Fisioterapia
Stadthof, Bahnhofstrasse 7b, 6210 Sursee
Telefon 041 926 07 80, Telefax 041 926 07 99
E-mail: info@fisio.org, Internet: www.fisio.org

VERLAG UND REDAKTION / EDITION ET RÉDACTION / CASA EDITRICE E REDAZIONE

St. Karlstrasse 74, 6004 Luzern
Telefon 041 926 07 80, Telefax 041 241 10 32

VERLAGS- UND REDAKTIONSLEITUNG / DIRECTION DE L'ÉDITION ET DE LA RÉDACTION / DIREZIONE EDITORIALE E REDAZIONALE

Patrick Pons (pp), Susanne Birrer (sb),
Anne Yammine (ay)

REDAKTIONSKOMMISSION / COMMISSION DE RÉDACTION / COMMISSIONE DI REDAZIONE / VERBAND / ASSOCIATION / ASSOCIAZIONE

E. Omega Huber / Beat Kunz (bk) / Patrick Pons

FACHTEIL / ARTICLES SPÉCIALISÉS / ARTICOLI SPECIALIZZATI

Khelaf Kerkour / Philippe Merz / Patrick Pons

PRODUKTION / PRODUCTION / PRODUZIONE

Multicolor Print AG, Sihlbruggstrasse 105a,
6341 Baar
Telefon 041 767 76 30, Telefax 041 767 76 79

FACHLICHER BEIRAT / COMITÉ DE LECTURE / CONSIGLIO AGGIUNTO DEGLI ESPERTI

Christian Francet / Urs N. Gamper / Khelaf
Kerkour / Jan Kool / Philippe Merz / Ursula
Thommen-Regli / Andrea Scartazzini / Marco
Stornetta / Hans Terwiel / Martin Verra /
Verena Werner

ABONNEMENTE / ABBONEMENTS / ABBONAMENTI

Schweizer Physiotherapie Verband
Stadthof, Bahnhofstrasse 7b, 6210 Sursee
Telefon 041 926 07 80, Telefax 041 926 07 99

ABONNEMENTSPREISE / PRIX DE L'ABONNEMENT / PREZZI DELL'ABBONAMENTO

(exkl. MwSt./excl. TVA/escl. IVA)

INLAND / SUISSE / SVIZZERA

Fr. 50.– jährlich/par année/annui

AUSLAND / ÉTRANGER / ESTERO

Fr. 70.– jährlich/par année/annui

INSERATE / ANNONCES / INSERZIONI

Schweizer Physiotherapie Verband
Verlag / Edition / Edizioni «fisio active»
St. Karlstrasse 74, 6004 Luzern
Telefon 041 926 07 80, Telefax 041 241 10 32
E-mail: active@fisio.org

INSERTIONSPREISE / PRIX DES INSER- TIONS PUBLICITAIRES / PREZZI DELLE INSERZIONI

(exkl. MwSt./excl. TVA/escl. IVA)

SEITEN UND SEITENTEILE / PAGES ET FRACTIONS DE PAGES / PAGINE E PAGINE PARZIALI

1/1	Fr. 1386.–	1/4	Fr. 461.–
1/2	Fr. 810.–	3/16	Fr. 365.–
3/8	Fr. 731.–	1/8	Fr. 269.–

STELLENANZEIGEN UND «ZU VERKAUF- FEN / ZU VERMIETEN» / OFFRES D'EMPLOI ET RUBRIQUE «À VENDRE / À LOUER» / ANNUNCI DI LAVORO E «VENDESI / AFFITTA»

1/1	Fr. 1319.–	3/16	Fr. 349.–
1/2	Fr. 772.–	1/8	Fr. 257.–
1/4	Fr. 438.–	1/16	Fr. 165.–

WIEDERHOLUNGSRABATT / RABAIS POUR INSERTIONS RÉPÉTÉES / SCONTI PER INSERZIONI RIPETUTE

3 × 5%, 6 × 10%, 12 × 15%

Der Verband behält sich vor, nur Anzeigen zu veröffentlichen, die inhaltlich der Zielsetzung des Verbandes entsprechen.

L'association se réserve le droit de refuser tout article ou publicité ne correspondant pas à l'éthique de la profession.

L'associazione autorizza unicamente la pubblicazione di inserzioni che non ledono gli obiettivi della federazione e della professione.

Editorial/Editoriale

- > Beratung bei komplexen Rechtsfragen **5**
Conseil concernant les questions juridiques complexes [5]
Consulenza in questioni giuridiche complesse [5]

Gesundheit/Santé/Sanità

- > Schmerz – ganzheitliche Therapie und Prävention **6**
La douleur – thérapie globale et prévention [20]
- > Pilates in der Schwangerschafts-Rehabilitation **8**
La méthode Pilates dans la rééducation après-grossesse [22]
- > Führungslose Gesundheitspolitik? **11**
Une politique de la santé sans gouvernail? [23]
- > Assessments in der Neurorehabilitation **13**
- > Assessments in der Neurorehabilitation: Buchrezension **18**

Bildung/Formation/Formazione

- > Akademisierung bedeutet nicht Praxisferne **25**
Une carrière académique n'exclut en rien la pratique [28]
Accademizzazione non significa lontananza dalla pratica [30]

Verband/Association/Associazione

- > Mitteilungen der PVK **33**
Communications de la CP [43]
Comunicati della CPF [47]
- > fisio bewegt an der Gesundheitswoche **33**
fisio à la foire-exposition gundschiwiiz [43]
fisio alla fiera espositiva gundschiwiiz [47]
- > Workshop für fit@school-Coaches **34**
Ateliers pour coachs de fit@school [44]
Workshop per coach fit@school [48]
- > IGPTR: Generalversammlung 2006 **36**
- > Projekt Neukonzept fisio-Website **38**
Le site fisio prend forme [45]
Il sito web fisio prende forma [49]
- > Tag der Physiotherapie 2007 **38**
Journée de la Physiothérapie 2007 [45]
Giornata della Fisioterapia 2007 [49]
- > Gangsicherheitskurse **38**
Cours sur la sécurisation de la marche [45]
Corsi per la sicurezza nel camminare [49]
- > Therapie mit dem Propriozeptorkreisel **39**
- > Compex – neuer Partner von fisio **40**
Compex – nouveau partenaire de fisio [46]
Compex – un nuovo partner per fisio [50]

PR

- > Neuromuskuläre Elektrostimulation **41**
Electrostimulation neuromusculaire [44]

Leserbriefe

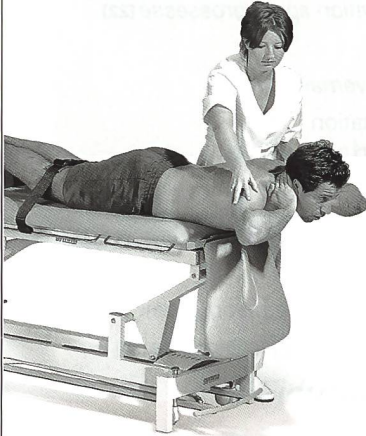
- > Verbandspolitik fisio **50**

>> GymnaUniphy ab 1. September Exklusiv bei ratio medical training!

Duoflex Advanced

Unkomplizierte Therapieliege mit zusätzlichen Unterarmstützen. Diese sind stufenlos einstellbar und ermöglichen in Bauchlage eine optimale Entspannung der Schulter- und Nackenmuskulatur.

Unser Mitarbeiter Roger Kölla berät Sie gerne.



-25%
auf Ihre Duoflex Advanced
im Monat September

ratio
rehabilitation & fitness & software
www.ratio.ch

ratio medical training GmbH
Emmenhofallee 3
4552 Derendingen
T: 032 681 53 66
F: 032 681 53 68
info@ratio.ch

> Ab 18. September auch in Kriens
mit grossem Showroom
ratio medical training GmbH
Ringstrasse 25 • 6010 Kriens/LU
T: 041 241 04 04
F 041 241 04 06

Center Konzepte

Ist Ihre Praxis fit für die Zukunft? Suchen Sie ein zweites Standbein?

Die Zeit für neue Investitionen ist gekommen!

In unserem neuen Showraum präsentieren wir Ihnen zwei aktive Verkaufskonzepte für Ihr erfolgreiches Trainingscenter:



EN-Track

Aktive Reha & MT



miha Zirkel

Medical Fitness

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



MTR - HEALTH & SPA AG

SIHLEGGSTRASSE 23
CH-8832 WOLLERAU

telefon +41 44 787 70 80

fax +41 44 787 70 81

email info@mtr-ag.ch

www.mtr-ag.ch